

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MARSIGLIA - 2290450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	40.884,90
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	302.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	342.884,90
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE

Console Generale d'Italia a Marsiglia FABRIZIO MAZZA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MARSIGLIA - 2290450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	40.884,90
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	83.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		83.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	10.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	145.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	1.000,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	2.500,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		158.500,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	60.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MARSIGLIA - 2290450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	500,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00

Totale Titolo V	60.500,00
------------------------	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	302.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MARSIGLIA - 2290450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	130.000,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		130.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	11.000,00
II.02	Cancelleria	3.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	8.000,00
II.04	Pulizia locali	7.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	10.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	10.500,00
II.09	Trasporti	0,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.500,00
II.11	Spese amministrative varie	1.000,00
II.12	Libri	4.000,00
II.13	Audiovisivi	2.000,00
II.14	Abbonamenti	500,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		62.500,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	59.000,00
III.02	Pubblicazioni	5.000,00
III.03	Pubblicità	10.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MARSIGLIA - 2290450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	2.384,90
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	2.000,00
Totale Titolo III	78.384,90

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		2.000,00
IV.02 Arredamento		2.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		7.500,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		11.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		60.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		500,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		60.500,00

TOTALE GENERALE USCITE	342.884,90
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Il bilancio è stato predisposto nel mese di marzo 2016 e l'avanzo di cassa corrisponde al saldo reale del Bilancio consuntivo 2015 pari a 40.884,90€. Tale somma verrà principalmente impiegata per procedere ai trasferimenti sul conto dell'Associazione Amerigo Vespucci che gestisce i docenti dei corsi di lingua secondo quanto stabilito dalla Convenzione tra l'Istituto e la suddetta Associazione ed in parte a far fronte ai pagamenti degli impegni assunti durante la gestione 2015.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

L'importo corrisponde alla dotazione di riferimento come indicato dall'Uff. IV DGSP per la richiesta di dotazione 2016 (Mess. MAE02126772015-10-06).

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Trattasi delle quote annuali di adesione ai servizi della mediateca ed agli eventi culturali.

III.02 Iscrizione ai corsi

L'ammontare è stato indicato sulla base delle iscrizioni effettuate durante l'ultimo trimestre 2015. La gestione dei corsi è diretta.

III.05 Vendita di servizi

Introiti del servizio traduzioni.

III.08 Esami di certificazione

Quota di iscrizione all'esame CILS dell'Università per Stranieri di Siena che si terrà in giugno e in dicembre 2016.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Si prevede di dover accedere, nel corso dell'esercizio 2016, al fondo scorta in attesa dell'accreditamento delle rate della dotazione finanziaria ministeriale.

V.03 Ritenute d'acconto

Trattasi di una stima.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

La somma prevista corrisponde ai trasferimenti in favore dell'Associazione Amerigo Vespucci che gestisce i corsi di Lingua e Cultura, come previsto dall'apposita convenzione stipulata nel 2005 con la detta Associazione.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Spese previste stabili rispetto all'esercizio precedente.

II.02 Cancelleria

L'importo corrisponde alle normali necessità dell'Istituto e comprende anche l'acquisto di materiale per i corsi di lingua.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

L'importo tiene conto dell'uso intensivo che viene fatto degli uffici, delle aule e della sala teatro Amerigo Vespucci in cui si tengono gli eventi culturali. la spesa prevista è inferiore del 27% rispetto all'anno precedente.

II.04 Pulizia locali

Le spese sono state notevolmente ridotte negli ultimi esercizi. Si prevede una spesa costante per il 2016.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La spesa comprende l'abbonamento al programma per le iscrizioni ai corsi e per la gestione della biblioteca Bibliowin.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Per quanto riguarda gli interventi relativi alla sicurezza, la somma corrisponde ai costi per la video sorveglianza e per la manutenzione del sistema.

II.08 Manutenzioni

La spesa è prevista per coprire la manutenzione ordinaria (informatica, della fotocopiatrice, della caldaia a gasolio per il riscaldamento, del fax, ecc.) e ad effettuare parte dei lavori di manutenzione generale della sede e la ristrutturazione della cucina.

II.10 Premi assicurativi diversi

Tale preventivo di spesa comprende la polizza assicurativa obbligatoria per il pubblico e per le mostre.

II.11 Spese amministrative varie

Piccole spese amministrative che non hanno una precisa collocazione.

II.12 Libri

Somma prevista per l'acquisto delle novità editoriali anche in previsione dell'evento del Comune di Montpellier durante il mese di maggio La Comédie du Livre , in cui saranno invitati 35 scrittori e illustratori italiani.

II.13 Audiovisivi

Somma prevista per l'acquisto delle novità cinematografiche e musicali.

II.14 Abbonamenti

Si prevede di confermare l'abbonamento al quotidiano locale La Provence e ad una rivista italiana.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La spesa prevista consentirà di programmare eventi fra i vari generi culturali, prodotti in proprio o organizzati in collaborazione con le istituzioni locali. Durante l'anno 2016, si darà particolarmente spazio alla circuitazione degli eventi nella vasta circoscrizione di competenza che ricopre tutto il Sud della Francia, da Nizza alla frontiera spagnola passando per Tolosa e Bordeaux. La somma prevista per le manifestazioni culturali è pari alla somma che era stata preventivata in occasione del precedente esercizio.

III.02 Pubblicazioni

Sono previste delle pubblicazioni in concomitanza degli eventi culturali più salienti.

III.03 Pubblicità

L'importo indicato a tale voce comprende la pubblicità sulla stampa locale, la realizzazione e la distribuzione del programma dell'IIC.

III.05 Viaggi di servizio

La somma riportata consentirà di coprire le spese di viaggio necessarie per gli spostamenti nella vasta circoscrizione in occasione delle numerose collaborazioni con le città di Aix-en-Provence, Tolosa, Avignone, Nizza e Montpellier.

III.08 Altre spese promozionali

Spese per gli esami di certificazione CILS secondo la convenzione stabilita con l'Università per Stranieri di Siena.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Tale spesa prevede l'acquisto di materiale tecnico e audio per la sala teatro.

IV.02 Arredamento

Acquisto di mobili per l'archivio previsto nel precedente esercizio ma non realizzato.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Nell'esercizio 2015 si è acquistata una lavagna multimediale per una delle aule destinate ai corsi di lingua tematici. Si prevede l'acquisto di due lavagne complementari per altre due aule nel presente esercizio.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Trattasi del rimborso dei prelievi del Fondo scorta in attesa dell'arrivo della dotazione ministeriale.

VI.03 Ritenute d'acconto

Trattasi di una stima.

Premessa

L'Istituto di Cultura è privo di Direttore o Addetto dal maggio 2015. Il presente bilancio di previsione è stato fatto dal sottoscritto Fabrizio Mazza, Console Generale a Marsiglia e dalla contrattista Nadia Matteucci la quale, dal luglio 2015, ha dovuto altresì occuparsi della contabilità dell'IC (a seguito del congedo straordinario e del successivo licenziamento della contrattista contabile).

Con tale dotazione di personale, alla quale si aggiunge un solo ulteriore contrattista (autista - centralinista - commesso), ritengo lo sforzo ed i risultati conseguiti assolutamente eccezionali.

Obiettivi

Tenuto conto della vasta competenza territoriale di questa sede, praticamente tutto il Sud dell'esagono francese, dalla frontiera con l'Italia a quella con la Spagna, uno degli obiettivi di questo Istituto è quello di riuscire ad operare nelle zone periferiche della circoscrizione. La collaborazione con le Istituzioni culturali locali, con i Dipartimenti di italianistica delle Università, con le scuole Internazionali, sono un elemento indispensabile per la promozione dell'Italia in Francia. Si cercherà di valorizzare la nostra industria creativa e culturale attraverso la presentazione di tutti i settori, dalla ricerca, alla promozione cinematografica, lo spettacolo dal vivo, la partecipazione alle fiere del libro, la musica e la lingua mettendo in evidenza il patrimonio storico-artistico e contemporaneo, "fiore all'occhiello" del made in Italy.

Sede

L'Istituto Italiano di Cultura di Marsiglia è stato fondato nel 1951 ed ha sede nell'edificio dell'ex Casa d'Italia costruito nel biennio 1936-37 ad opera degli architetti Antonio Lomaro, Paolo Gid Ales e Giulio Carrano. Di pregevole architettura (l'edificio è stato iscritto sulla lista del patrimonio architettonico della città) questa sede ha bisogno di lavori di ristrutturazione in parte previsti durante l'esercizio 2016 : tappezzeria delle pareti del corridoio, della sala teatro e ristrutturazione completa dei servizi sanitari, destinati al pubblico, della sala Amerigo Vespucci.

Risorse Umane

Nadia Matteucci – Assistente amministrativo a contratto legge locale - data assunzione 5/05/1998.

Armando Golino – Autista-Centralinista-Commesso a contratto legge locale - data assunzione 24/06/2004

Risorse Finanziarie

Le fonti di autofinanziamento di questo Istituto sono principalmente costituite dagli utili netti dei corsi di lingua e cultura italiana e dalle quote dei soci per un totale previsto di 155.000 €. La dotazione finanziaria indicata corrisponde alla dotazione di riferimento per l'esercizio finanziario 2016 pari a 83.000 €.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Come in passato le iscrizioni ai corsi di lingua rappresentano la principale fonte di autofinanziamento di questo IIC. Per la gestione del personale insegnante (6 insegnanti) e di un addetto alla segreteria a tempo parziale, l'Istituto ha stipulato, già dal 2005, un Accordo Quadro con l'associazione "Amerigo Vespucci". Per il 2016 si prevede l'apertura di circa 60 corsi di lingua e di cultura suddivisi in due sessioni annuali di 4 mesi ciascuna, compresi quelli del teatro per bambini e dei corsi di cucina, per un totale di circa 600 iscritti.

Al fine di promuovere la lingua italiana l'Istituto si è dedicato, già da alcuni anni, all'organizzazione di Atelier tematici, teatro e favole, per bambini che riscuotono un vivo successo, nei mesi di gennaio e febbraio 2016 sono stati presentati 4 Atelier "C'era una volta..." sul tema della Befana e del Carnevale che hanno coinvolto molte giovani famiglie italiane

italo-discendenti o della nuova emigrazione italiana che vogliono trasmettere la lingua ai propri figli in un contesto biculturale e bilingue.

Presupposto per un'offerta linguistica di qualità, l'Istituto ha sempre dato spazio alla formazione dei docenti dei corsi di lingua e cultura, durante questo esercizio sono previsti dei workshop didattici centrati principalmente sulla buona pratica degli strumenti digitali.

Attività culturali

L'allegato programma delle attività culturali fa stato di oltre cinquanta appuntamenti con la cultura italiana equamente distribuiti fra i principali settori culturali.

Si è tenuto particolarmente conto del tema della XVI° Settimana della lingua italiana nel mondo L'Italiano e la creatività: marchi e costumi, moda e design per dare spazio al design et alle arti visive promuovendo la circuitazione di varie mostre italiane, dalla mostra sui Paesaggi Rurali e Storici a Italianità curata dalle Edizioni Corraini che ripercorre la storia degli oggetti e delle marche del design italiano, alla mostra di scultura contemporanea di Francesco Moretti nei giardini privati di Aix-en-Provence.

Consul'art, evento organizzato dal Comune di Marsiglia, sarà l'occasione per presentare tre artisti sardi, le sorelle Ariu e il giovane talentoso Federico Crisa che recentemente si è installato a Marsiglia, senza dimenticare la presentazione della mostra della Casa dei Vettii dedicata a Pompei che sarà inaugurata per le Giornate Europee del Patrimonio nell'ambito della collaborazione con il Comune di Le Pontet al Castello De Fargues.

La danza sarà all'onore in collaborazione con il Balletto Nazionale di Marsiglia diretto dal coreografo e ballerino italiano Emio Greco che presenta due spettacoli ispirati dal cinema italiano di Pasolini e Visconti: Passione e Rocco. La compagnia Vergari Ballet del ballerino Angelo Vergari presenta la creazione Movimenti nel teatro dell'Istituto in concomitanza con la mostra di bronzi dell'artista italo-greco Ghiorgo Zafiropulo.

MUSICA

Nutrito appare il cartellone della musica sia classica che contemporanea all'interno del quale si segnala la partecipazione di questo Istituto alla coproduzione dell'opera L'Oristea di Francesco Cavalli, una creazione di Concerto Soave in occasione di Marzo Barocco 2016 e presentata al Teatro Nazionale La Criée di Marsiglia dall'11 al 13 marzo. In concomitanza con le giornate Porte Aperte del mese di settembre è previsto uno spettacolo musicale dedicato al cantautore Fabrizio De André.

Si segna l'evento originale in collaborazione con il Gmem, Centro Nazionale di Creazione Musicale, il musicista Alessandro Bosetti e la sezione Internazionale di italiano del liceo Marseillevéyre nell'ambito di un progetto pedagogico che prevede la creazione di un percorso di Musica creativa. Lo spettacolo finale sarà presentato presso l'IIC.

CINEMA

Particolarmente ricca l'offerta cinematografica con le proiezioni nella sala teatro dell'IIC in presenza dei registi, si segnala il 19 aprile la proiezione del film Vergine Giurata anche con proiezioni didattiche per le scuole in presenza della regista Laura Bispuri e della professoressa e ricercatrice italiana dell'Università Aix-Marseille, Anna Proto-Pisani. Numerose collaborazioni sono previste per sostenere la presenza della nostra cinematografia nella programmazione dei più importanti Festival dell'area, Marsiglia, Montpellier, Nizza, Avignon, Aubagne. A Tolosa l'Istituto sarà presente in occasione della Retrospectiva dedicata a Marco Bellocchio in collaborazione con la Cinemateca della città. Il 22 aprile è previsto un omaggio al grande regista Ettore Scola con la proiezione di Ballando Ballando.

LETTERATURA

Un evento di rilievo è previsto fine maggio a Montpellier con la presentazione della Comédie du livre organizzata dal Comune di Montpellier in stretta collaborazione con il Consolato di Marsiglia e l'IIC. Il salone letterario, visitato da 100.000 persone, dedica l'edizione 2016 alla letteratura italiana. Saranno inviati 30 scrittori e illustratori italiani fra i quali Erri De Luca, Claudio Magris, Marcello Fois, Michela Murgia, Stefano Benni, Giorgio Vasta, Francesca Melandri, Roberto Innocenti...

L'Istituto partecipa inoltre alla pubblicazione dell'antologia Nuove tendenze della letteratura italiana in collaborazione

con il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Montpellier, che sarà presentato in occasione della Settimana della lingua italiana in Istituto e presso le Dante Alighieri della circoscrizione. In occasione della giornata della Memoria è stato presentato un evento in omaggio a Giorgio Bassani in occasione del centenario dalla nascita dello scrittore, in presenza della figlia Paola Bassani.

TEATRO/DANZA

Intensa in questo settore la programmazione proposta in una regione in cui la tradizione del teatro tradizionale e contemporaneo è predominante grazie anche al Festival di Avignone che vede ogni anno la presenza di numerose compagnie italiane. Prosegue la collaborazione con Face à Face e l'Istituto di Parigi per presentare la scrittura teatrale contemporanea nell'ambito di un progetto di reciprocità con la Francia. Sono previsti inoltre spettacoli teatrali per bambini tra i quali L'omino della pioggia di Michele Cafaggi.

SCIENZE

E' prevista, in collaborazione con i licei di Marsiglia un incontro con lo scienziato Carlo Rovelli direttore del Centro di Fisica Teorica dell'università di Marsiglia per la presentazione del suo libro Sette lezioni di fisica.

Collaborazioni

Per favorire la promozione e l'aggregazione dell'azione culturale si prevede di rafforzare il raccordo con i diversi attori operanti localmente, numerose collaborazioni, tra le quali alcune di lunga data, saranno intraprese e consolidate, fra le quali ricordiamo :

Camera di Commercio Italiana in occasione della Fiera Internazionale di Marsiglia e della Settimana Italiana a Cassis.
Università di Aix-Marsiglia, CAER Centro di ricerca dell'Università di Aix, Università di Montpellier, Università di Avignon, Università di Tolosa.

Comune di Le Pontet (cittadina di 18.000 abitanti) in occasione degli eventi dedicati alla cultura italiana che si terranno dal 17 settembre al 5 novembre 2016 al Castello De Fargues.

Rivista Radici in occasione degli Europei di calcio e della partita Italia-Svezia a Tolosa.

Comune di Bedarides giornata italiana il 28 maggio presentazione della Mostra Italianità delle Edizioni Corraini

Associazione Dolce Vita di La Grand Combe il 4 settembre presentazione dello spettacolo degli Sbandieratori di Firenze

Comune di Marsiglia e Concerto Soave in occasione della Creazione dell'opera L'Oristeo di Francesco Cavalli.

Comune di Marsiglia per la mostra dei Consoli, Consul'Art, presentazione della regione Sardegna rappresentata dagli artisti Federico Crisa e le sorelle Ariu.

Comune di Cassis in occasione della Settimana Italiana del mese di settembre.

Cineteca di Tolosa Retrospektiva Marco Bellocchio mese di aprile.

Cri di Port di Marsiglia concerti di musica Jazz

Centro Fleg di Marsiglia presentazione dell'evento in occasione dei 500 anni dalla creazione del Ghetto di Venezia

Conclusioni

L' Istituto di Cultura è privo di Direttore o Addetto dal maggio 2015. Il presente bilancio di previsione è stato fatto dal sottoscritto Fabrizio Mazza, Console Generale a Marsiglia e dalla contrattista Nadia Matteucci la quale, dal luglio 2015, ha dovuto altresì occuparsi della contabilità dell' IC (a seguito del congedo straordinario e del successivo licenziamento della contrattista contabile).

Con tale dotazione di personale, alla quale si aggiunge un solo ulteriore contrattista (autista - centralinista - commesso), ritengo lo sforzo ed i risultati conseguiti assolutamente eccezionali.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
MOSTRA DI SCULTURE IL MOVIMENTO SOSPESO	Nell'ambito dello spettacolo di danza della Compagnia Vergari Ballet "Movimenti", presentazione della mostra di bronzi di Ghiorgo Zafiropulo a cura di Marina Lafon.		MARZO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondation Monticelli		Data inizio: 03/03/2016	Data fine: 10/03/2016	Note:			
FLANERIES D'ART CONTEMPORAINE - FRANCESCO MORETTI	Prestigiosa mostra di arte contemporanea nei giardini privati della città di Aix-en-Provence organizzata dalla celebre attrice Andrée Ferréol. Esposizione di scultura di Francesco Moretti.		GIUGNO	Giardini privati di Aix-en-Provence	EUR	51.000,00	1.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Andrée Ferréol e Aix-en-œuvres		Data inizio: 17/06/2016	Data fine: 19/06/2016	Note:			
CONSUL'ART 2016	Mostra collettiva d'arte e d'artigianato presentata dalle 70 rapr. Consolari. Organizzata dal Comune di Marsiglia. Artisti Italiani presentati dal Consolato Generale: F. Crisa e le sorelle Ariu.		GIUGNO	MAISON DE L'ARTISANAT - MARSIGLIA	EUR	72.500,00	2.500,00	70.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Marsiglia - Consolato Generale d'Italia a Marsiglia		Data inizio: 10/06/2016	Data fine: 23/07/2016	Note:			
REPERTORIO DEI MISTERI DELLA MIA INFANZIA	Installazione di Manuela Fiori		SETTEMBRE	IIC	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Revolvèr		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
FESTIVAL MARZO BAROCCO - L'ORISTEO TRAVESTITO	Creazione dell'Opera di Francesco Cavalli nell'ambito del Festival di musica Barocca. Coproduzione dell'Istituto.		MARZO	Teatro la Criée	EUR	17.500,00	2.500,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: CONCERTO SOAVE - TEATRO LA CRIEE		Data inizio: 11/03/2016	Data fine: 13/03/2016	Note:			
BABEL MED - GRUPPO KALASCIMA	Concerto del gruppo italiano Kalascima nell'ambito del Babel Med, prestigioso evento musicale a Marsiglia organizzato dai Dock des Suds.		MARZO	Dock des Suds Marseille	EUR	5.800,00	800,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Dock des Suds		Data inizio: 17/03/2016	Data fine: 19/03/2016	Note:			
PERCORSI "MUSICA CREATIVA"	Progetto pedagogico con il Liceo Int. di Marseilleveyre e il GMEM Centro Nazionale Creazione Musicale di Marsiglia. Partecipano il musicista Alessandro Bosetti e l'insegnante Bruna Marinelli.		MAGGIO	IIC	EUR	6.500,00	500,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Liceo Marseilleveyre e GMEM		Data inizio: 25/01/2016	Data fine: 26/05/2016	Note: Serata pubblica di presentazione del progetto in Istituto.			
FESTA DELLA MUSICA CON IL GRUPPO GLI ERMAFRODITI	Concerto all'aperto. Gruppo di musicisti italiani - Musiche del Sud d'Italia		GIUGNO	Cortile IIC	EUR	4.500,00	3.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Marsiglia		Data inizio: 21/06/2016	Data fine: 21/06/2016	Note:			
LE FESSURE DELL'ANIMA	Concerto spettacolo del Maestro Paolo Dirani		SETTEMBRE	IIC	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: REGIONE EMILIA-ROMAGNA - COMUNE DI CASSIS		Data inizio: 01/01/2016	Data fine: 30/09/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.300,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SETTE BREVI LEZIONI DI FISICA	Presentazione del libro del fisico Carlo Rovelli, responsabile dell'Equipe de gravité del Centre de physique théorique dell'Università di Aix-Marseille.		OTTOBRE	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
INCONTRI DI CINEMA EUROPEO - L'ITALIA E IL CINEMA CIVILE degli anni '70 e '80	Rassegna di Cinema Italiano - 18 Film : Rosi, Petri, Damiani, Monicelli, Puccioni, con la partecipazione di Jean Gili. Serata di chiusura in IIC.		GENNAIO	Biblioteca Alcazar - Cinema Variétés - IIC	EUR	11.500,00	1.500,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CINEPAGE e Jeanne Baumberger		Data inizio: 22/01/2016	Data fine: 30/01/2016	Note:			
17° FESTIVAL DI CINEMA DI AUBAGNE	Festival di cinema che premia le colonne sonore dei film. Partecipazione di musicisti e registi italiani.		MARZO	Cinema Aubagne	EUR	50.500,00	500,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ALCIME		Data inizio: 14/03/2016	Data fine: 19/03/2016	Note:			
CINE-CLUB IN ISTITUTO	Proiezione del film Ballando Ballando in omaggio a Ettore Scola e del film Il giorno della civetta di Damiano Damiani.		APRILE	IIC	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia		Data inizio: 22/04/2016	Data fine: 13/05/2016	Note:			
RETROSPETTIVA MARCO BELLOCCHIO - CINEMATECA DI TOLOSA	Retrospettiva di 12 film e una serata in presenza del figlio P. Bellocchio, del produttore S. Gattoni e di G. Nazzaro della Settimana Internaz. della critica di Venezia.		APRILE	Cinemateca di Tolosa	EUR	11.000,00	1.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cinemateca di Tolosa		Data inizio: 14/04/2016	Data fine: 28/04/2016	Note:			
FILMS FEMMES MEDITERRANEE	Festival di cinema al femminile - Presentazione di film italiani - Retrospettiva dedicata a Lina Wertmuller		OTTOBRE	Cinema di marsiglia e IIC	EUR	52.000,00	2.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: FFM		Data inizio: 30/09/2016	Data fine: 15/10/2016	Note:			
FESTIVAL DI CINEMA ITALIANO A TOLOSA	Rassegna di cinema contemporaneo in presenza di attori e registi italiani.		DICEMBRE	IIC	EUR	30.500,00	500,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cinema Paradiso		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'ITALIE AL CASTELLO DE FARGUES	Il Comune di Le Pontet presenta l'Italia e la sua cultura dal mese di settembre al mese di dicembre.		APRILE	IIC	EUR	51.500,00	1.500,00	50.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Actesud		Data inizio: 16/09/2016	Data fine: 17/12/2016	Note: Numerosi eventi saranno realizzati in collaborazione con l'Istituto fra i quali la mostra su Pompei, la mostra			
CONFERENZA SU NAPOLI	Conferenza di Patricia Reta dell'Associazione Amerigo Vespucci, sulla storia di Napoli con estratti video e musicali.		APRILE	IIC	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Amerigo Vespucci		Data inizio: 26/04/2016	Data fine: 26/04/2016	Note:			
PIU' IN ALTO DELLE NUVOLE - PERFORMANCE MUSICALE DI GIORGIO CONTE	Presentazione del film di Fredo Valla e concerto di Giorgio Conte.		MAGGIO	Cité du livre Aix-en-Provence	EUR	11.000,00	1.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Les Films du Tambour de Soie		Data inizio: 12/05/2016	Data fine: 12/05/2016	Note:			
LA VOCE DEL CORPO - FESTA DEI CORSI	Conferenza di Luca Vullo sulla gestualità italiana - Proiezione del documentario La voce del corpo.		GIUGNO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Amerigo Vespucci		Data inizio: 07/06/2016	Data fine: 07/06/2016	Note:			
GIORNATA PORTE APERTE - CONCERTO DEDICATO A FABRIZIO DE ANDRE'	Presentazione del nuovo programma culturale e iscrizione ai corsi di lingua in presenza dell'equipe insegnante.		SETTEMBRE	IIC	EUR	4.980,00	4.980,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Amerigo Vespucci		Data inizio: 17/09/2016	Data fine: 17/09/2016	Note:			
FIERA INTERNAZIONALE DI MARSIGLIA	Partecipazione alla Fiera nell'ambito del padiglione della Camera di Commercio Italiana di Marsiglia.		SETTEMBRE	Parc Chanot Marsiglia	EUR	101.000,00	1.000,00	100.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Camera di Commercio Italiana di Marsiglia		Data inizio: 23/09/2016	Data fine: 03/10/2016	Note:			
XVI SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	Eventi sul tema della Settimana della Lingua Italiana nel mondo.		OTTOBRE	IIC	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Aix-Marseille e licei		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

IL GHETTO DI VENEZIA 500 ANNI DI VITA di Emanuela Giordano	In occasione della ricorrenza dei 500 anni della creazione del Ghetto di Venezia serie di iniziative in collaborazione con il Centro culturale ebreo di Marsiglia.	NOVEMBRE IIC	EUR 1.000,00 1.000,00 0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centre Edmond Fleg	Data inizio: 15/11/2016 Data fine: 24/11/2016	Note:

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 14.680,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
ATELIER PER BAMBINI	Atelier di lingua e espressione teatrale per bambini da 5 a 11 anni. Un sabato al mese con preparazione di uno spettacolo finale. Diretto da Antonella Gerratana.		GENNAIO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio: 16/01/2016	Data fine: 11/06/2016	Note:			
STORNELLI INFERNALI COMPAGNIA TRABAGAI	Spettacolo musicale sulla Divina Commedia di Dante Alighieri		APRILE	IIC	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Liceo Thiers Marsiglia		Data inizio: 26/04/2016	Data fine: 27/04/2016	Note:			
ITALIA-SVEZIA & ITALIANI QUANDO GLI EMIGRATI ERAVAMO NOI	In occasione della partita Italia-Svezia nell'ambito degli Europei presentazione dello spettacolo "ITALIANI Quando gli emigrati eravamo noi" del gruppo Incanto.		GIUGNO	Teatro Tolosa	EUR	6.000,00	3.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia a Marsiglia, Rivista Radici.		Data inizio: 17/06/2016	Data fine: 17/06/2016	Note: L'evento ha ricevuto il Label Culturale Queen Christina Europa da parte della Queen Christina Foundation di			
GLI SBANDIERATORI - LA GRAND COMBE	Nell'ambito di una giornata dedicata ai paesi del Mediterraneo.		SETTEMBRE	La Grand Combe	EUR	6.700,00	700,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione La dolce vita - Comune di La Grand Combe		Data inizio: 04/09/2016	Data fine: 04/09/2016	Note:			
FESTIVAL ACTORAL - FACE A FACE	Festival dedicato alla scrittura teatrale contemporanea in cui viene presentato l'evento FACE A FACE di autori italiani.		OTTOBRE	Teatro la Criée Marsiglia	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Istituto Italiano di Cultura di Parigi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
TI LASCIO PERCHE' HO FINITO L'OSSITOCINA	Spettacolo teatrale di e con Giulia Pont, regia di Francesco Lo Bue		OTTOBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
L'OMINO DELLA PIOGGIA	Spettacolo di clownerie e bolle di sapone		DICEMBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: La Friche la belle de Mai		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	8.700,00
--	----------

LISTA EVENTI

Categoria: Filosofia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
LA SETTIMANA DELLA POP FILOSOFIA	Incontri filosofici con la partecipazione di numerosi filosofi italiani tra cui Maurizio Ferraris.		OTTOBRE	Mucem e Vieille Chapelle	EUR	800,00	800,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Les Rencontres Place Publique		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
GIORNATA DELLA MEMORIA	Celebrazione del centenario della nascita di Giorgio Bassani, in presenza di Paola Bassani, figlia di Giorgio Bassani.		GENNAIO	Sede Dante Alighieri di Aix	EUR	2.300,00	300,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università Aix-Marseille e Dante Alighieri di Aix-en-Provence		Data inizio: 25/01/2016	Data fine: 25/01/2016	Note:			
VERGINE GIURATA - GIORNATA DI STUDI	Giornata di studi sul tema del rapporto tra letteratura migrante e cinema. Proiezione del film Vergine Giurata di Laura Bispuri.		APRILE	IIC - Institut de l'Image - Università Aix	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Aix-Marseille e CAER		Data inizio: 18/04/2016	Data fine: 19/04/2016	Note:			
COMEDIE DU LIVRE - MONTPELLIER	Salone del libro dedicato alla letteratura italiana e siciliana. Partecipazione di più di 20 scrittori italiani.		MAGGIO	montpellier	EUR	63.000,00	3.000,00	60.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia - Comune di Montpellier		Data inizio: 27/05/2016	Data fine: 29/05/2016	Note:			
LE NUOVE TENDENZE DELLA LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA	Pubblicazione e presentazione dell'Antologia "Soyons le changement" nell'ambito del salone del libro: La Comedie du livre di Montpellier. Progetto coordinato da Angela Biacofiore.		MAGGIO	IIC Università di Montpellier	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università Paul Valéry di Montpellier		Data inizio:	Data fine:	Note:			
INCONTRI LETTERARI - AJACCIO	Racines de ciel è l'evento letterario che presenta in Corsica gli scrittori di 10 paesi del Mediterraneo tra cui l'Italia rappresentata dal critico letterario FABIO GAMBARO.		SETTEMBRE	AJACCIO	EUR	40.500,00	500,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: VIA GRENELLE		Data inizio: 16/09/2016	Data fine: 18/12/2016	Note:			
AMINTA MUSICALE - UNA FAVOLA IN MUSICA	L'Aminta di Torquato Tasso presentata in versione musicale dal gruppo diretto da Francesca Del Bianchi		OTTOBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
C'ERA UNA VOLTA	Lecture di favole una volta al mese presso la biblioteca dell'Istituto, presenta Antonella Gerratana.		GENNAIO	IIC Biblioteca	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio: 20/01/2016	Data fine: 01/06/2016	Note:			
NON ESSERE CATTIVO	presentazione del film di Claudio Caligari in presenza della sceneggiatrice Francesca Serafini.		MAGGIO	IIC - Avignon e Montpellier	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Piazza Grande e Mario della Morte		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CARTA BIANCA A EMIO GRECO	In occasione della presentazione del balletto ROCCO di Emio Greco - 3 incontri in IIC con direttore del BNM. Proiezione di Rocco e i suoi fratelli presentato da J. Biscioni.		MARZO	IIC	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Balletto Nazionale di Marsiglia		Data inizio: 22/03/2016	Data fine: 22/03/2016	Note:			
VERGARI BALLETT - MOVIMENTI	Performance MOVIMENTI della Compagnia Vergari Ballett in occasione della mostra di sculture in bronzo di Ghiorgo Zafiropulo.		MARZO	IIC	EUR	3.500,00	2.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Vergari Ballett		Data inizio: 03/03/2016	Data fine: 03/03/2016	Note:			
DANSEM 2016	Festival di danza contemporanea organizzato da Cristiano Carpanini. Numerose compagnie italiane invitate		DICEMBRE	Teatri di Marsiglia	EUR	40.500,00	500,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: L'Officina		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
LA GRAPHIC NOVEL ITALIANA - i fumetti	Organizzazione di una giornata di studi in previsione del Convegno sui Fumetti italiani. Partecipazione dei professori Alberto Manco - Antonino Velez - Sandra Federici.		APRILE	Università Aix-en-Provence	EUR	2.920,00	920,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università Aix-Marseille - CAER centro di ricerca lingue romanze		Data inizio: 09/03/2016	Data fine: 09/03/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 920,00

Totale a carico IIC EUR: 59.000,00